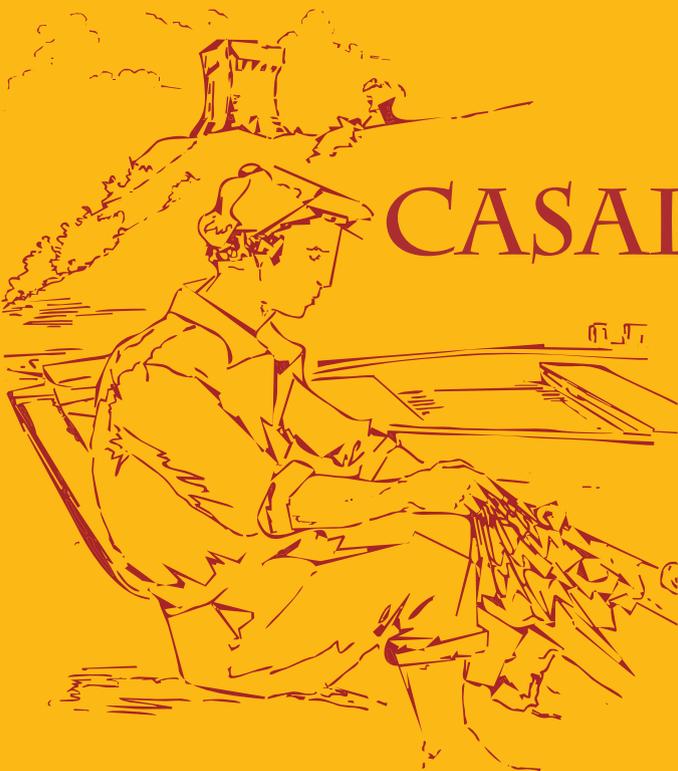


Welcome
Willkommen!
ようこそ
Bienvenido
Welkom
Bem-vindo
환영
Benvenuti



Comune di Casal Velino



CASAL VELINO

CASAL VELINO

Parco Nazionale
del Cilento
e Vallo di Diano

Salerno

Italia

Mare da amare

Per ammirare il golfo

Nel verde e nel blu

Il testimone della storia

Le vie della tentazione

Sacre tradizioni

Dedicato a voi

Ospitalità



Comune di Casal Velino



S
f
o
g
l
i
a
n
d
o



VELINO
CASAL VELINO

Parco Nazionale
del Cilento
e Vallo di Diano

Salerno

Italia



Come raggiungerci How to find us

In Auto - By car

Informazioni e percorsi su www.autostrade.it
Information and routes www.autostrade.it

In Aereo - By airplane

Aeroporto Internazionale di Napoli Capodichino - www.gesac.it
Aeroporto Salerno - Costa d'Amalfi - www.aeroportoosalerno.it

In traghetto - By ferryboat

"Metrò del Mare" da Napoli e Salerno - www.metrodelmare.com
"Metrò del Mare" from Naples and Salerno - www.metrodelmare.com

In treno - by train

Stazione di Vallo Scalo Castelnuovo - www.trenitalia.it
Train station Vallo Scalo Castelnuovo - www.trenitalia.it

Casal Velino,
a sud della Provincia di Salerno,
è una ridente località
nel cuore del
Parco Nazionale del Cilento
e Vallo di Diano,
all' ombra del sito
archeologico di Elea Velia.

Un paesaggio affascinante
e ricco di storia che si articola
tra mari e monti e si snoda
lungo il corso del fiume Alento
che sfocia proprio in questo
splendido tratto di costa cilentana.

Casal Velino paese pulito
e gradevole, ricco di bellezze naturali,
una valida rete sentieristica,
una squisita enogastronomia,
è caratterizzato da una
notevole presenza
di alberghi, ristoranti, villaggi
e agriturismi di qualità.
Vi aspettiamo.

Il Sindaco

Domenico Giordano



Casal Velino,
south of the province of Salerno,
is a charming village
in the heart of the
Cilento and Vallo di Diano
National Park, in the shadow
of the archaeological
site of Velia Elea.
Fascinating and rich of history
it lays between sea and mountains
and along the river Alento
which flows along
this beautiful Cilento coast.
Casal Velino,
clean and pleasant town,
is full of natural beauty,
interesting trails and exquisite
food and wine.
There are many pleasant hotels,
restaurants, resorts
and wonderful rural houses.
We are waiting for you....

The Mayor

Domenico Giordano





Mare da Amare

Marina di Casal Velino

Piccolo borgo marinaro di antichissime origini.

Fin dall'antichità il luogo era uno dei porti dell'antica città di Elea - Velia utilizzato per il commercio.

Il paese però, negli ultimi anni, è stato interessato da un massiccio incremento della popolazione dovuta alla trasformazione urbanistica del centro. Sono sorti numerosi e qualificati hotel, residence, villaggi e agriturismi.

Nel borgo è presente anche un porto turistico - peschereccio e numerose attività commerciali. Durante il periodo estivo esiste anche un servizio di aliscafi che collega la località con Salerno, Amalfi e Capri. Inoltre, ci sono imbarcazioni che organizzano gite turistiche per le grotte di Palinuro e su tutta la costa Cilentana sia di giorno che di notte dove viene anche praticata la pesca-turismo da numerosi pescatori della zona.



It's a small seafaring village of very ancient origin. Since antiquity it was one of the harbours of the ancient city Elea-Velia used for commerce. In the last years the town has been interested by a massive increase of population due to the urbanistic transformation of its towncenter. Numerous qualified hotels, residences, villages and agrituristic farms have risen. There is a turistic and fishing harbour and many commercial activities.

During the summer a service of Hydrofoils connects Casalvelino with Salerno, Amalfi, Capri and Naples. More trips are organized by boat to visit the famous caves of Palinuro and the beautiful Cilento-coast both by day and night. Turistic fishing-trips are also organized.





Il “metro del mare” assicura collegamenti quotidiani con i porti campani di Capri, Napoli e Salerno, e con quelli della costa cilentana da Agropoli fino a Sapri con scalo anche a Palinuro e Camerota.

The “ metro del mare” (hydrofoils) provides daily connections with the ports of Capri, Naples and Salerno, and along the Cilento coast up to Sapri even with a stopover in Palinuro and Camerota.

www.metrodelmare.com





Per ammirare il golfo

Casal Velino Capoluogo

Il borgo di Casal Velino che si trova adagiato su una collina lussureggiante è tra i più suggestivi e integri del Cilento costiero. La sua origine antichissima è legata, soprattutto, alle vicende dello spopolamento dell'antica città di Elea-Velia. Infatti numerose sono le tracce esistenti che collegano questo borgo all'antica città di Parmenide e Zenone. La prima volta che troviamo menzionato l'abitato con il nome di Casalicchio risale al 1063. Università autonoma fino alla sua elevazione a capoluogo di Comune l'8 agosto 1806. La tradizione vuole che il borgo di Casal Velino sia sorto quando gli abitanti della pianura dei villaggi di S. Matteo ad duo flumina, S. Giorgio e S. Zaccaria che costituivano il territorio di Casalicchio per sfuggire e difendersi dalle incursioni saracene e, soprattutto, contro l'anofele malarigeno che, ancora nei primi del '900, infestava la piana di Velia abbandonarono i villaggi per formare sulla collina l'abitato di Casalicchio.

Lo splendore e la ricchezza del borgo sono dovuti da sempre alla coltura dell'ulivo, del fico bianco del Cilento e dell'allevamento caprino, ovino e bovino.



The town of Casal Velino rises on a luxuriant hill and is one of the most suggestive and integral villages of the Cilento coast. Its very ancient origin is bound above all to the events of depopulation of the Elea-Velia aerea, in fact many are the tracks connecting this village to the ancient town of Parmenide and Zenone.

The name of "Casalicchio" was first mentioned in 1063 and became a county-town in 1806 changing afterwards its name into "Casal Velino" The R.D. no.249 came on May 18th 1893. According to tradition the village was build when the inhabitants of the plain of S. Matteo, S. Giorgio and S. Zaccaria abandoned their villages to escape and to defend themselves from the attacks of the Saraceni and from the plague.

The splendor and the richness of the town are due to the cultivation of the olive-tree, the white fig of the Cilento and to the ovine and bovine stock-farming.



Nel verde e nel blu

Acquavella

L'antico nome Acquavella ricorda le numerose sorgenti di acqua, Lacco, Fontanella, Della Selva, Del Mercante, S. Giorgio, in tempi lontani utilizzate dai monaci Basiliani d'Oriente.

Il paese si divide in due rioni: "Capo Casale" e "Pere Casale". Capo casale: torre Ducale dei Sanfelice affiancata dal Palazzo Mazziotti. Pere Casale: Palazzo Severini, Palazzo Musto. Tra i due rioni è situata l'antica chiesa di San Michele Arcangelo che risale all'anno 1000 circa. La navata principale, dedicata alla Madonna delle Grazie, fu ristrutturata con soffitto ligneo a cassettoni, colonne, arricchita di altari in marmo e tele del pittore Matteo Cilento alla fine del 1800 a memoria del miracolo della sudorazione della Statua della Madonna. Ogni 5 anni il 2 luglio ricorre la festa maggiore e la Statua è portata a spalle per i vicoli del paese.

In Via Fontana Medina caratteristici sono gli scorci degli orti e dei limoneti incastonati tra le antiche costruzioni e gli archi di pietra.



The ancient name of "Acquavella" remembers the numerous fountainheads such as Lacco, Della Selva, Del Mercante, S. Giorgio used in the past by the Basiliani Monks. The town is divided in two neighbourhoods: "Capo Casale" and "Pere Casale". Capo Casale: tower Ducale of Sanfelice next to the Palazzo Mazziotti. Pere Casale: Palazzo Severini, Palazzo Musto. The ancient Church of San Michele Arcangelo of the year 1000 is located among the two neighbourhoods. The main nave is dedicated to the "Madonna delle Grazie" and has been rebuilt around the end of 1800 with wooden ceilings, marble altars, columns and paintings by Matteo Cilento. Every five years the town celebrates the Madonna delle Grazie on July 2nd by taking the statue around the local streets.

A quaint sight can be seen in Via Fontana Medina where lemon orchards and vegetable gardens are set among old buildings and stone arches.



Il testimone della storia

Elea Velia: la Grecia nel Cilento a pochi passi da Casal Velino

Velia è il nome latino dell'antica città greca di Elea, sorta intorno al 540 a. C. Velia fu fondata dai Focei che attratti dalla bellezza del luogo e dagli approdi naturali si insediaron presso una sorgente che consacrarono alla ninfa Yele, da cui derivò il nome di Elea.

Oggi è possibile visitare il quartiere meridionale con i resti del porto, il pozzo sacro, le terme romane e, più in alto, l'anfiteatro, la chiesa paleocristiana, la torre angioina e la "Porta Rosa".

Velia is the latin name of the ancient greek city "Elea", founded around 540 b.C. by the Ionians which made it their new homeland. Conquered by it's beauty the named one of the numerous springs "Hyele" and therefor the name Elea. Today it's possible to visit the southern area and the remains of the harbor, the sac, the sacred well, the roman thermal baths, the amphiteatre, the church and the impressive "Porta Rosa".



La bella testa di filosofo, copia romana da un originale greco del III sec a.C., fu ritrovata a Velia nel cosiddetto criptoportico. Forse raffigura Parmenide, che la tradizione dice nativo di Elea, fondatore della celebre "scuola eleatica".

A roman copy of an ancient greek statue of the III. century b.C. was found in Velia; it may represent the famous philosopher "Parmenide" who according to tradition was born in Elea and founded the important "eleatic school".



Terracotta architettonica di Velia, databile fra il III e il II sec a.C.

Terracotta of Velia dated around III and II century b.C.



Le vie della tentazione

Nel regno della dieta mediterranea

Prodotti della terra e pescato fresco sono la ricchezza enogastronomica di Casal Velino.

Tra colline decorate da olivi, vigne e fichi le sapienti lavorazioni artigianali tramandate di generazione in generazione danno vita a cibi sani e sapori tradizionali. Olio extra vergine di oliva, pane fatto in casa, legumi, pesce fresco e frutta di stagione sono infatti gli ingredienti cardine della dieta mediterranea che in questo territorio trova la sua massima espressione.

Una specialità della gastronomia casalvelinese è il formaggio caprino. Fresco, stagionato, aromatizzato o preservato in vasetti con olio si ottiene utilizzando solo latte di capra, sale e caglio, senza l'uso di alcun conservante.



Farming products and fresh fish are the basic gastronomical products of Casal Velino.

Around the hills covered by olive-trees, wine-yards and fig-trees our people continue to produce great food and flavours following family traditions, handed down from one generation to the other.

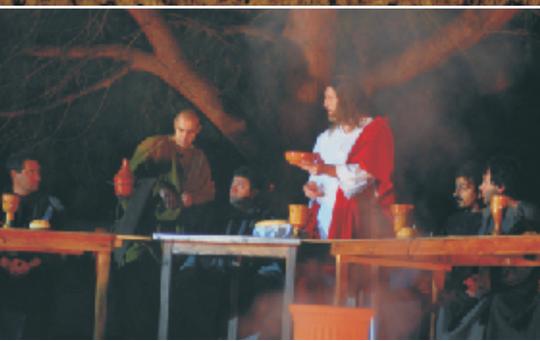
Extra Vergin Olive-oil, hand made bread, legumes, fish and fruit of season are the main ingredients of the Mediterranean diet and is here at home.

A specialty of Casal Velino is the famous goat-cheese, fresh, mature ore conserved in olive-oil it's really delicious and has no additives.



Festa del Velino - Palio di "San Matteo"

Via Crucis Vivente



Sacre tradizioni

Il fascino del meridione

Antiche tradizioni come le processioni con i fedeli che a piedi nudi portano sul capo per penitenza “le cente” o rappresentazioni teatrali come il “Palio di San Matteo” e la “Via Crucis Vivente” sono eventi che da sempre catturano l’anima.

La rievocazione storica della passione e morte di Cristo è un appuntamento tradizionale del giovedì e venerdì Santo a Casal Velino Capoluogo, dove un accurato allestimento scenico dislocato nei luoghi più suggestivi del paese e un elevato numero di figuranti in abiti dell’epoca, contribuiscono a creare un’atmosfera di forti emozioni.

A settembre, invece, ambientato sulle spiagge di Marina, si svolge il “Il Palio di San Matteo”. Intensa ricostruzione storico-teatrale per ricordare che le spoglie mortali dell’Apostolo furono conservate a Casal Velino, dopo che il monaco Atanasio le ebbe rinvenute tra le rovine di Velia.

Da visitare a Marina di Casal Velino la Cappella di San Matteo “ad duo flumina” che conserva la testimonianza della traslazione delle reliquie del Santo.



Le “Cente” sono delle colonne di cera decorate con fiori di cartapesta portate in processione in segno di devozione.

The “Cente” are columns of wax decorated with paper flowers and brought along the procession as a sign of devotion.



Ancient traditions such as religious processions with worshipper walking barefoot and carrying the “cente” or the historical representation of the “Palio of San Matteo” and the Via Crucis always capture people’s soul.

The commemoration of Jesus Christ’s passion and death is a fixed date during the Easter week. The natural scenery and people wearing traditional costumes create a magical atmosphere.

The “Palio of San Matteo” is held in september on the beach of Casal Velino Marina and describes the historical period during which the remains of the apostle Matteo reached Casal Velino after that they were found by the monk Atanasio in Velia.

Places to visit in Casal Velino Marina: The Chapel of San Matteo “ad duo flumina” which testifies the translation of the Saint’s remains.



Regate veliche e “gara dei gozzi”
Sailing and fishing boat races

casalvelinoporto@alice.it
www.veliayachtingclub.it



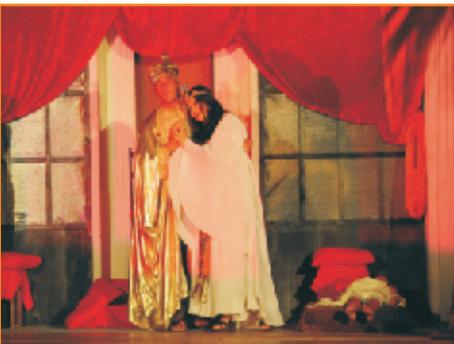
Dedicato a Voi

Buone vacanze a tutti!

L'Estate Casalvelinese è sempre ricca di eventi e manifestazioni: concerti di artisti di fama internazionale, serate di musica folkloristica, rappresentazioni teatrali, intrattenimento per bambini, rassegne di musica classica, mostre-mercato di artigianato locale e prodotti tipici.

I centri storici del Capoluogo e di Acquavella, il Teatro del Porto, le spiagge di Marina di Casal Velino, le altre frazioni e località, come sempre, costituiscono le splendide cornici di ciascun evento.

Le tradizionali serate gastronomiche di “Vicoli, Arte e Sapori” nel Capoluogo, nonchè “Frieno e Mangianno” ad Acquavella, costituiscono anche un itinerario per scoprire paesaggi ed angoli suggestivi dei nostri centri storici.



The summer in Casal Velino is always rich of feasts and events.

The historical center of Casal Velino and Acquavella, the beach, the harbor theatre offer our guests special summer nights thanks to good music, food and much more.

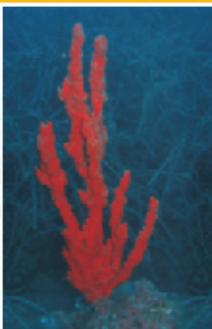
Some of the most important feasts are: “Vicoli, Arte e Sapori” in Casal Velino, and “Frieno e Mangianno” in Acquavella. It's a chance to discover wonderful landscapes and ancient towns of Cilento while eating superb dishes and listening to live music.



Una flora multicolore, specie ittiche che si rincorrono nel blu di acque cristalline e la possibilità di effettuare qualsiasi tipo di immersione rendono Casal Velino “il porto” ideale per ammirare i fondali della costa cilentana.

Casal Velino is the “ ideal harbour”. Here you can admire the seabed of the Cilento coastline full of multicoloured flora, many fish species chasing each other in the crystal clear blue water and practice all kind of immersions.

www.centroimmersionielea.it





Lasciatevi trasportare nei luoghi della storia e della cultura comodamente in autobus grazie al servizio “**City Sightseeing**” del Parco Nazionale del Cilento e Vallo di Diano (campaniartecard.it). Vecchi sentieri e stradine selciate consentono, inoltre, di andare alla scoperta di scenari incantevoli a piedi, in bicicletta o a cavallo (www.cilentohorseriding.co.uk). Imperdibili anche le gite giornaliere per mare (www.cilentoexplorer.com).

Let us take you to our historical and cultural spotlights on one of our sightseeing buses “**City sightseeing**” offered by The National Park of Cilento and Vallo di Diano (www.campaniartecard.it). Ancient trails and dirt roads allows you to go by foot, by horse (www.cilentohorseriding.com) or by bike and discover enchanted sceneries. Not to forget excursions by boat along a wonderful coastline (www.cilentoexplorer.com).



2009 - Francesco De Gregori





2005 - Massimo Ranieri



2006 - Antonello Venditti

Grandi artisti si esibiscono al “Teatro del Porto” di Marina di Casal Velino

Great artist in the harbor theatre of Casal Velino

2007 - Eduardo Bennato



2008 - Fiorella Mannoia



Ospitalità

Hotel villaggi e residence

Club Copacabana

Loc. Isola
Tel: 0974.907410
www.clubcopacabana.it

Hotel Europa

Via Velia
Tel: 0974.907246

Hotel Hydra Club

Loc. Dominella
Tel: 0974.907010
www.hydraclub.it

Hotel Il Porto

Via A. Lista
Tel: 0974.907744
www.hotelristoranteilporto.com

Hotel Il Tempio

Via Nettuno
Tel: 0974.907202
www.iltempio.it

Hotel Leucosya

Via Donna Sabella
Tel: 0974.907611
www.leucosyahotel.it

Martino Residence

Loc. Ponte
Tel: 329.7373864
www.martinoresidence.com

Hotel Relais Le Magnolie

Loc. Isola
Tel: 0974.900094
www.relaislemagnolie.it

Hotel Stella Maris

Via Velia
Tel: 0974.907040
www.hotel-stella-maris.com

Villaggio Velia

Via Velia
Tel: 0974.907984
www.villaggiocampingvelia.com

Villaggio Palma D'Oro

Loc. Isola
Tel: 0974.907022

Agriturismi

I Moresani

Loc. Moresani
Tel: 0974.902086
www.imoresani.com

Il Passo del Cinghiale

C.da Verduzio
Tel: 0974.64405
www.ilpassodelcinghiale.it

Il Pozzo

Loc. Ieschi
Tel: 347.3673087
www.agriturismoilpozzo.it

Le Vigne di Velia

Loc. Vigne - Casal Velino
Tel: 0974.907122 - 338.3752225

L'Oasi

Via Monticelli
Tel: 0974.907608
www.oasicasalvelino.com

San Giorgio

Via San Giorgio - Acquavella
Tel: 0974.907328
www.sangiorgioagriturismo.it

Spina Rossa

Loc. Pantaleo - Acquavella
Tel: 0974.906084
www.spinarossa.it

Zio Cristoforo

Loc. Chiuse
Tel: 0974.907552
www.agriturismoziocristoforo.com

Case vacanze e B&B

Casa Lippi

Via Lippi
Tel: 0974.905081

Cilentowave

Via Ardisani, 37
Tel: 0974.907133
www.cilentowave.com

Domus Olearia

Via Trebazio, 1
Tel: 0974.907349
www.italimar.com

Il nido

Loc. Portararo
Tel: 0974.907981
www.ilnidocountryhouse.com

Isca dell'Alento

Via Località Torricelli
Tel: 0974.907248
e-mail: claudioretta@yahoo.it

La Voce del Mare

Via Roma
Tel: 0974.902178
www.agriturismovocedelmare.com

Le Calanche

Via Lesche
Tel: 0974.907918
www.lecalanche.com

Locanda Le Tre Sorelle

Via Roma
Tel: 0974.902024
www.locandaletresorelle.it

Pensione Zio Attilio

Via Dominella
Tel 0974.907060
www.pensioneziostatilio.com

Villa Clelia

Via Piani
Tel: 0974.902118
www.vacanzevillaclelia.com

Per informazioni: www.prolococasalvelino.it



Foto: Skylab 334.6602843
Illustrazione: Giuseppe Lista
Progetto e stampa:
PUBBLICITÀ&PUBBLICITÀ
0974.907002



Comune di Casal Velino

Costa del Cilento

Piazza XXIII Luglio, 6
84040 Casal Velino - Sa

Tel: 0974.908836

www.comune.casal-velino.sa.it
www.prolococasalvelino.it

